



Consejo de Seguridad

Distr. general
15 de marzo de 2017
Español
Original: ruso

Carta de fecha 6 de marzo de 2017 dirigida al Secretario General por el Encargado de Negocios Interino de la Misión Permanente de la Federación de Rusia ante las Naciones Unidas

Tengo el honor de transmitir adjuntos los boletines informativos y humanitarios del Centro Ruso para la Reconciliación de las Partes Beligerantes en el Territorio de la República Árabe Siria correspondientes a los días 28 de febrero a 6 de marzo de 2017 (véase el anexo).

Le agradecería que tuviera a bien hacer distribuir la presente carta y su anexo como documento del Consejo de Seguridad.

(Firmado) P. Iliichev
Encargado de Negocios Interino



Anexo de la carta de fecha 6 de marzo de 2017 dirigida al Secretario General por el Encargado de Negocios Interino de la Misión Permanente de la Federación de Rusia ante las Naciones Unidas

Boletín humanitario del Centro Ruso para la Reconciliación de las Partes Beligerantes en el Territorio de la República Árabe Siria (28 de febrero de 2017)

Asistencia humanitaria prestada a la población de la República Árabe Siria por la Federación de Rusia

El Centro Ruso para la Reconciliación de las Partes Beligerantes en el Territorio de la República Árabe Siria realizó ocho operaciones humanitarias: seis en la ciudad de Alepo, una en la ciudad de Damasco y una en Kassab, en la provincia de Latakia.

En la ciudad de Alepo se repartieron 4,8 toneladas de agua embotellada y 0,94 toneladas de pan a los distritos de Hananu, Balad y Sheykh Maqsud y el centro histórico de Alepo y a las escuelas (en los distritos de Ashrafiyah y Salihin).

Los residentes de Kassab (provincia de Latakia) recibieron 4,28 toneladas de alimentos y 1 tonelada de artículos de primera necesidad, ropa y mantas.

En la ciudad de Damasco (distrito de Wafidin) se distribuyeron 2,4 toneladas de alimentos a la población civil.

En las últimas 24 horas se ha prestado asistencia humanitaria a 3.720 residentes. En total, se han distribuido a la población 13,42 toneladas de cargamentos humanitarios.

Asistencia humanitaria prestada a la población de la República Árabe Siria por las organizaciones internacionales

Aeronaves rusas lanzaron en paracaídas 20,3 toneladas de cargamentos humanitarios (productos alimentarios) en la zona de la ciudad de Deir al-Zawr, que fueron recibidos por las autoridades sirias por conducto de las Naciones Unidas.

Boletín informativo del Centro Ruso para la Reconciliación de las Partes Beligerantes en el Territorio de la República Árabe Siria (1 de marzo de 2017)

Reconciliación de las partes beligerantes

En las últimas 24 horas, se han firmado tres acuerdos de adhesión al régimen de cesación de las hostilidades con representantes de las localidades de Abu Rabi' y Damis de la provincia de Hama y la localidad de Tall al-Kurdi de la provincia de Damasco.

El número de localidades que se han incorporado al proceso de reconciliación ha aumentado a 1.281.

Prosiguieron las negociaciones sobre la adhesión al régimen de cesación de las hostilidades con grupos armados de la oposición en las provincias de Alepo, Damasco, Hama, Homs y Quneitra.

El número de grupos armados que han declarado su compromiso de aceptar y cumplir las condiciones del acuerdo de cesación de las hostilidades de 27 de febrero de 2016 se ha mantenido en 110.

El número de localidades que las fuerzas gubernamentales sirias han liberado de los grupos armados de la organización terrorista internacional Estado Islámico en el Iraq y el Levante (EIIL) desde el 1 de enero de 2017 se ha mantenido en 72.

En las últimas 24 horas, las fuerzas del Gobierno han obtenido el control de 64,1 km². En total, se ha liberado una superficie de 2.352,2 km² desde el 1 de enero de 2017.

Observancia de la cesación de las hostilidades

El régimen de cesación de las hostilidades entró en vigor a las 0.00 horas del 30 de diciembre de 2016, de conformidad con el Acuerdo Unificado sobre una solución integral de la crisis siria.

El número de grupos armados de la oposición siria que se han adherido al régimen de cesación de las hostilidades se ha mantenido en 64.

En las últimas 24 horas, la representación de la parte rusa de la Comisión Conjunta de la Federación de Rusia y Turquía encargada de examinar las cuestiones relacionadas con las violaciones del Acuerdo Unificado ha informado de 10 violaciones en las siguientes provincias: 4 en Damasco, 4 en Latakia y 2 en Hama.

La representación de la parte turca informó de 14 violaciones del Acuerdo Unificado en las siguientes provincias: 4 en Damasco, 3 en Hama, 3 en Idlib, 2 en Deraa, 1 en Alepo y 1 en Homs.

Durante la investigación de los hechos, las 14 violaciones no pudieron ser confirmadas por la parte rusa.

Boletín humanitario del Centro Ruso para la Reconciliación de las Partes Beligerantes en el Territorio de la República Árabe Siria (1 de marzo de 2017)

Asistencia humanitaria prestada a la población de la República Árabe Siria por la Federación de Rusia

En las últimas 24 horas, el Centro Ruso para la Reconciliación de las Partes Beligerantes ha llevado a cabo siete operaciones humanitarias: seis en la provincia de Alepo y una en la provincia de Homs.

En la ciudad de Alepo se distribuyeron 0,94 toneladas de pan y 3.000 porciones de alimentos calientes (a los distritos de Hananu al-Ummaliyah, Qasilah y Sheykh Maqṣud, a las mezquitas de los distritos de Maqar al-Anbiya y Hamdaniyah-3, y a una residencia para estudiantes del distrito de Shahba' al-Qadimah).

En Wadi Dhahab (provincia de Homs) se distribuyeron 3,29 toneladas de alimentos, medicamentos y productos no alimentarios.

En las últimas 24 horas se ha prestado asistencia humanitaria a 4.700 residentes. En total, se han entregado a la población 4,95 toneladas de cargamentos humanitarios.

Asistencia humanitaria prestada a la población de la República Árabe Siria por otros Estados y por las organizaciones internacionales

Aeronaves rusas lanzaron en paracaídas 20,4 toneladas de cargamentos humanitarios (productos alimentarios) en la zona de la ciudad de Deir al-Zawr, que fueron recibidos por las autoridades sirias por conducto de las Naciones Unidas.

Boletín informativo del Centro Ruso para la Reconciliación de las Partes Beligerantes en el Territorio de la República Árabe Siria (2 de marzo de 2017)

Reconciliación de las partes beligerantes

En las últimas 24 horas, se han firmado dos acuerdos de adhesión al régimen de cesación de las hostilidades con representantes de las localidades de Uyun al-Sha'rah (provincia de Homs) y Habash (provincia de Damasco).

El número de localidades que se han incorporado al proceso de reconciliación ha aumentado a 1.283.

Prosiguieron las negociaciones sobre la adhesión al régimen de cesación de las hostilidades con grupos armados de la oposición en las provincias de Alepo, Damasco, Hama, Homs y Quneitra.

El número de grupos armados que han declarado su compromiso de aceptar y cumplir las condiciones del acuerdo de cesación de las hostilidades de 27 de febrero de 2016 se ha mantenido en 111.

En las últimas 24 horas, las fuerzas del Gobierno han obtenido el control de 73,5 km². En total, se ha liberado una superficie de 2.425,7 km² desde el 1 de enero de 2017.

Observancia de la cesación de las hostilidades

El régimen de cesación de las hostilidades entró en vigor a las 0.00 horas del 30 de diciembre de 2016, de conformidad con el Acuerdo Unificado sobre una solución integral de la crisis siria.

El número de grupos armados de la oposición siria que se han adherido al régimen de cesación de las hostilidades se ha mantenido en 64.

En las últimas 24 horas, la representación de la parte rusa de la Comisión Conjunta de la Federación de Rusia y Turquía encargada de examinar las cuestiones relacionadas con las violaciones del Acuerdo Unificado ha informado de cinco violaciones: cuatro en la provincia de Damasco y una en la provincia de Latakia.

La representación de la parte turca registró siete violaciones del Acuerdo Unificado en las siguientes provincias: cuatro en Homs, dos en Damasco y una en Alepo.

Durante la investigación de los hechos, las siete violaciones no pudieron ser confirmadas por la parte rusa.

Boletín humanitario del Centro Ruso para la Reconciliación de las Partes Beligerantes en el Territorio de la República Árabe Siria (2 de marzo de 2017)

Asistencia humanitaria prestada a la población de la República Árabe Siria por la Federación de Rusia

En las últimas 24 horas, el Centro Ruso para la Reconciliación de las Partes Beligerantes en el Territorio de la República Árabe Siria ha llevado a cabo ocho operaciones humanitarias en las siguientes provincias: seis en Aleppo, una en Latakia y una en As-Suwaida.

Se entregó a los civiles un total de 0,94 toneladas de pan, 500 porciones de alimentos calientes, 400 paquetes de alimentos y 6 toneladas de agua potable en la ciudad de Aleppo (al centro de alojamiento temporal para civiles de Jibrin, a los distritos de Hananu, Bayadah y Sheykh Maqsud y a las escuelas de los distritos de Ashrafiyah y Akramiyah) y en Risas (provincia de As-Suwaida).

Se repartieron 60 conjuntos de regalos, juegos y útiles escolares a los niños del orfanato Masa'i Khayriyah en la ciudad de Latakia.

En las últimas 24 horas se ha prestado asistencia humanitaria a 3.200 residentes. En total, se han entregado a la población 10 toneladas de cargamentos humanitarios.

Asistencia humanitaria prestada a la población de la República Árabe Siria por otros Estados y por las organizaciones internacionales

En las últimas 24 horas, las Naciones Unidas y sus asociados han seguido proporcionando asistencia médica, psicológica y jurídica a la República Árabe Siria. También se sigue trabajando para restablecer la infraestructura y proporcionar alojamiento temporal a las personas necesitadas.

Boletín informativo del Centro Ruso para la Reconciliación de las Partes Beligerantes en el Territorio de la República Árabe Siria (3 de marzo de 2017)

Reconciliación de las partes beligerantes

Durante las últimas 24 horas se han firmado ocho acuerdos de cesación de las hostilidades con representantes de la localidad de Ghabaghib en la provincia de Deraa, las localidades de Hawayir, Jadidah y Kaf Yahud en la provincia de Hama, las localidades de Sath al-Ifrit, Wardiyah y Zawr al-Mazra'ah en la provincia de Homs, y la localidad de Kawm al-Wayisiyah en la provincia de Quneitra.

El número de localidades que se han incorporado al proceso de reconciliación ha aumentado a 1.291.

Prosiguieron las negociaciones sobre la adhesión al régimen de cesación de las hostilidades con grupos armados de la oposición en las provincias de Aleppo, Damasco, Hama, Homs y Quneitra.

El número de grupos armados que han declarado su compromiso de aceptar y cumplir las condiciones del acuerdo de cesación de las hostilidades de 27 de febrero de 2016 se ha mantenido en 114.

Las fuerzas gubernamentales sirias han liberado 91 localidades que estaban en manos de unidades armadas de la organización terrorista internacional Estado Islámico en el Iraq y el Levante (EIIL).

En las últimas 24 horas, las fuerzas del Gobierno han obtenido el control de 186 km². En total, se ha liberado una superficie de 2.611,7 km² desde el 1 de enero de 2017.

Observancia de la cesación de las hostilidades

El régimen de cesación de las hostilidades entró en vigor a las 0.00 horas del 30 de diciembre de 2016, de conformidad con el Acuerdo Unificado sobre una solución integral de la crisis siria.

El número de grupos armados de la oposición siria que se han adherido al régimen de cesación de las hostilidades se ha mantenido en 64.

En las últimas 24 horas, la representación de la parte rusa de la Comisión Conjunta de la Federación de Rusia y Turquía encargada de examinar las cuestiones relacionadas con las violaciones del Acuerdo Unificado ha informado de 11 violaciones en las siguientes provincias: 7 en Latakia, 2 en Damasco y 2 en Hama.

La representación de la parte turca registró 13 violaciones del Acuerdo Unificado en las siguientes provincias: 5 en Damasco, 3 en Aleppo, 3 en Homs, 1 en Deraa y 1 en Hama.

Durante la investigación de los hechos, la parte rusa confirmó una violación del régimen de cesación de las hostilidades. Los otros 12 incidentes no se han confirmado.

Boletín humanitario del Centro Ruso para la Reconciliación de las Partes Beligerantes en el Territorio de la República Árabe Siria (3 de marzo de 2017)

Asistencia humanitaria prestada a la población de la República Árabe Siria por la Federación de Rusia

En las últimas 24 horas, el Centro Ruso para la Reconciliación de las Partes Beligerantes en el Territorio de la República Árabe Siria ha llevado a cabo siete operaciones humanitarias en la ciudad de Aleppo, durante las cuales se entregaron 1 tonelada de pan, 3.000 porciones de alimentos calientes y 350 paquetes de alimentos a la población civil de los distritos de Tishrin, Qadi Askar, Ballat, la zona norte de Nuevo Aleppo, Sheykh Maksud y Sulaymaniya.

En las últimas 24 horas se ha prestado asistencia humanitaria a 3.350 residentes. En total, se han entregado a la población 3,4 toneladas de cargamentos humanitarios.

Asistencia humanitaria prestada a la población de la República Árabe Siria por las organizaciones internacionales

Aeronaves rusas lanzaron en paracaídas 20,4 toneladas de cargamentos humanitarios (productos alimentarios) en la zona de la ciudad de Deir al-Zawr, que fueron recibidos por las autoridades sirias por conducto de las Naciones Unidas.

Boletín informativo del Centro Ruso para la Reconciliación de las Partes Beligerantes en el Territorio de la República Árabe Siria (4 de marzo de 2017)

Reconciliación de las partes beligerantes

En las últimas 24 horas, se ha firmado un acuerdo de adhesión al régimen de cesación de las hostilidades con los representantes de la localidad de Hawsh al-Mubarak en la provincia de Damasco.

El número de localidades que se han incorporado al proceso de reconciliación ha aumentado a 1.292.

Prosiguieron las negociaciones sobre la adhesión al régimen de cesación de las hostilidades con grupos armados de la oposición en las provincias de Alepo, Damasco, Hama, Homs y Quneitra.

El número de grupos armados que han declarado su compromiso de aceptar y cumplir las condiciones del acuerdo de cesación de las hostilidades de 27 de febrero de 2016 se ha mantenido en 115.

Las fuerzas gubernamentales sirias han liberado 97 localidades que estaban en manos de unidades armadas de la organización terrorista internacional Estado Islámico en el Iraq y el Levante (EIIL).

En las últimas 24 horas, las fuerzas del Gobierno han obtenido el control de 56 km². En total, se ha liberado una superficie de 2.667,7 km² desde el 1 de enero de 2017.

Observancia de la cesación de las hostilidades

El régimen de cesación de las hostilidades entró en vigor a las 0.00 horas del 30 de diciembre de 2016, de conformidad con el Acuerdo Unificado sobre una solución integral de la crisis siria.

El número de grupos armados de la oposición siria que se han adherido al régimen de cesación de las hostilidades se ha mantenido en 64.

En las últimas 24 horas, la representación de la parte rusa de la Comisión Conjunta de la Federación de Rusia y Turquía encargada de examinar las cuestiones relacionadas con las violaciones del Acuerdo Unificado ha informado de cuatro violaciones en las siguientes provincias: dos en Hama, una en Damasco y una en Latakia.

La representación de la parte turca registró 12 violaciones del Acuerdo Unificado en las siguientes provincias: 8 en Alepo, 1 en Damasco, 1 en Deraa, 1 en Homs y 1 en Latakia.

Durante la investigación de los hechos, las 12 violaciones no pudieron ser confirmadas por la parte rusa.

Boletín humanitario del Centro Ruso para la Reconciliación de las Partes Beligerantes en el Territorio de la República Árabe Siria (4 de marzo de 2017)

Asistencia humanitaria prestada a la población de la República Árabe Siria por la Federación de Rusia

En las últimas 24 horas, el Centro Ruso para la Reconciliación de las Partes Beligerantes en el Territorio de la República Árabe Siria ha llevado a cabo dos operaciones humanitarias: una en la provincia de Alepo y una en la provincia de Damasco.

Se distribuyeron una tonelada de pan y 1.000 paquetes de alimentos a la localidad de Manbij en la ciudad de Alepo.

Se distribuyeron 400 paquetes de alimentos a los residentes de la localidad de Dahiyat al-Assad en la provincia de Damasco.

En las últimas 24 horas se ha prestado asistencia humanitaria a 2.120 residentes. En total, se han entregado a la población 8 toneladas de cargamentos humanitarios.

Asistencia humanitaria prestada a la población de la República Árabe Siria por las organizaciones internacionales

En las últimas 24 horas, las Naciones Unidas y sus asociados han seguido proporcionando asistencia médica, psicológica y jurídica a la República Árabe Siria. También se sigue trabajando para restablecer la infraestructura y proporcionar alojamiento temporal a las personas necesitadas.

Boletín informativo del Centro Ruso para la Reconciliación de las Partes Beligerantes en el Territorio de la República Árabe Siria (5 de marzo de 2017)

Reconciliación de las partes beligerantes

En las últimas 24 horas, se han firmado dos acuerdos de cesación de las hostilidades con los representantes de las localidades de Jurayjis y Suwayri de la provincia de Hama.

El número de localidades que se han incorporado al proceso de reconciliación ha aumentado a 1.294.

Prosiguieron las negociaciones sobre la adhesión al régimen de cesación de las hostilidades con grupos armados de la oposición en las provincias de Alepo, Damasco, Hama, Homs y Quneitra.

El número de grupos armados que han declarado su compromiso de aceptar y cumplir las condiciones del acuerdo de cesación de las hostilidades de 27 de febrero de 2016 se ha mantenido en 115.

El número de localidades que las fuerzas gubernamentales sirias han liberado de grupos armados de la organización terrorista internacional Estado Islámico en el Iraq y el Levante (EIIL) ha aumentado a 99.

En las últimas 24 horas, las fuerzas del Gobierno han obtenido el control de 22,7 km². En total, se ha liberado una superficie de 2.690,4 km² desde el 1 de enero de 2017.

Observancia de la cesación de las hostilidades

El régimen de cesación de las hostilidades entró en vigor a las 0.00 horas del 30 de diciembre de 2016, de conformidad con el Acuerdo Unificado sobre una solución integral de la crisis siria.

El número de grupos armados de la oposición siria que se han adherido al régimen de cesación de las hostilidades se ha mantenido en 64.

En las últimas 24 horas, la representación de la parte rusa de la Comisión Conjunta de la Federación de Rusia y Turquía encargada de examinar las cuestiones relacionadas con las violaciones del Acuerdo Unificado ha informado de seis violaciones: cuatro en la provincia de Damasco y dos en la provincia de Latakia.

La representación de la parte turca registró 15 violaciones del Acuerdo Unificado en las siguientes provincias: 6 en Alepo, 5 en Homs, 2 en Hama, 1 en Damasco y 1 en Idlib.

Durante la investigación de los hechos, la representación de la parte rusa confirmó una violación del régimen de cesación de las hostilidades. Los otros 14 incidentes no se han confirmado.

Boletín humanitario del Centro Ruso para la Reconciliación de las Partes Beligerantes en el Territorio de la República Árabe Siria (5 de marzo de 2017)

Asistencia humanitaria prestada a la población de la República Árabe Siria por la Federación de Rusia

En las últimas 24 horas, el Centro Ruso para la Reconciliación de las Partes Beligerantes en el Territorio de la República Árabe Siria ha llevado a cabo ocho operaciones humanitarias en las siguientes provincias: seis en Aleppo, una en Latakia y una en As-Suwaida.

Se entregaron una tonelada de pan y 3.000 porciones de alimentos calientes a los residentes de los distritos de la ciudad de Aleppo.

Se repartieron 400 paquetes de alimentos a los residentes.

En las últimas 24 horas se ha prestado asistencia humanitaria a 3.908 residentes. En total, se han distribuido a la población 4,5 toneladas de cargamentos humanitarios.

Asistencia humanitaria prestada a la población de la República Árabe Siria por las organizaciones internacionales

En las últimas 24 horas las Naciones Unidas y sus asociados han seguido proporcionando asistencia alimentaria, médica, psicológica y jurídica a la República Árabe Siria. También se sigue trabajando para restablecer la infraestructura y proporcionar alojamiento temporal a las personas necesitadas.

Boletín informativo del Centro Ruso para la Reconciliación de las Partes Beligerantes en el Territorio de la República Árabe Siria (6 de marzo de 2017)

Reconciliación de las partes beligerantes

En las últimas 24 horas se han firmado 23 acuerdos de cesación de las hostilidades con representantes de las localidades de Fiq, Subaynah, Masharah, Suwaysah, Marum Ughlan, Kiswah al-Gharbi, Qadsiya al-Nazihin, Sayah, Khushniyah, Mukaybah, Zabdin, Ayzadij, Umm Batinah, Battij, Al-Hamidiya, Bab al-Sahr, Artuz, Arsiyah, Mafraq Sakhirah, Jayd al-Fadl, Jubbata al-Khashab y Quneitra en la provincia de Quneitra, y de la localidad de Budi en la provincia de Latakia.

El número de localidades que se han incorporado al proceso de reconciliación ha aumentado a 1.317.

Prosiguieron las negociaciones sobre la adhesión al régimen de cesación de las hostilidades con grupos armados de la oposición en las provincias de Aleppo, Damasco, Hama, Homs y Quneitra.

En las últimas 24 horas se han firmado seis solicitudes de cesación de las hostilidades. El número de grupos armados que han declarado su compromiso de aceptar y cumplir las condiciones del acuerdo de cesación de las hostilidades de 27 de febrero de 2016 ha aumentado a 121.

El número de localidades que las fuerzas gubernamentales sirias han liberado de grupos armados de la organización terrorista internacional Estado Islámico en el Iraq y el Levante (EIIL) ha aumentado a 106.

En las últimas 24 horas, las fuerzas del Gobierno han obtenido el control de 43,3 km². En total, se ha liberado una superficie de 2.733,7 km² desde el 1 de enero de 2017.

Observancia de la cesación de las hostilidades

El régimen de cesación de las hostilidades entró en vigor a las 0.00 horas del 30 de diciembre de 2016, de conformidad con el Acuerdo Unificado sobre una solución integral de la crisis siria.

El número de grupos armados de la oposición siria que se han adherido al régimen de cesación de las hostilidades se ha mantenido en 64.

En las últimas 24 horas, la representación de la parte rusa de la Comisión Conjunta de la Federación de Rusia y Turquía encargada de examinar las cuestiones relacionadas con las violaciones del Acuerdo Unificado ha informado de 12 violaciones en las siguientes provincias: 6 en Damasco, 3 en Latakia y 3 en Hama.

La representación de la parte turca registró 27 violaciones del Acuerdo Unificado en las siguientes provincias: 8 en Damasco, 7 en Aleppo, 4 en Idlib, 3 en Homs, 2 en Deraa, 2 en Hama y 1 en Latakia.

Durante la investigación de los hechos, la parte rusa confirmó una violación del régimen de cesación de las hostilidades y no pudo investigar dos violaciones. Los otros 24 incidentes no han sido confirmados.